

Initial Setup Guide

Guide de Configuration Initiale / Guía de configuración inicial / Guida al setup iniziale / Leitfaden zur ersten Einrichtung / Gids voor Begininstelling / Grundinställningsguide / Alkusetusten opas

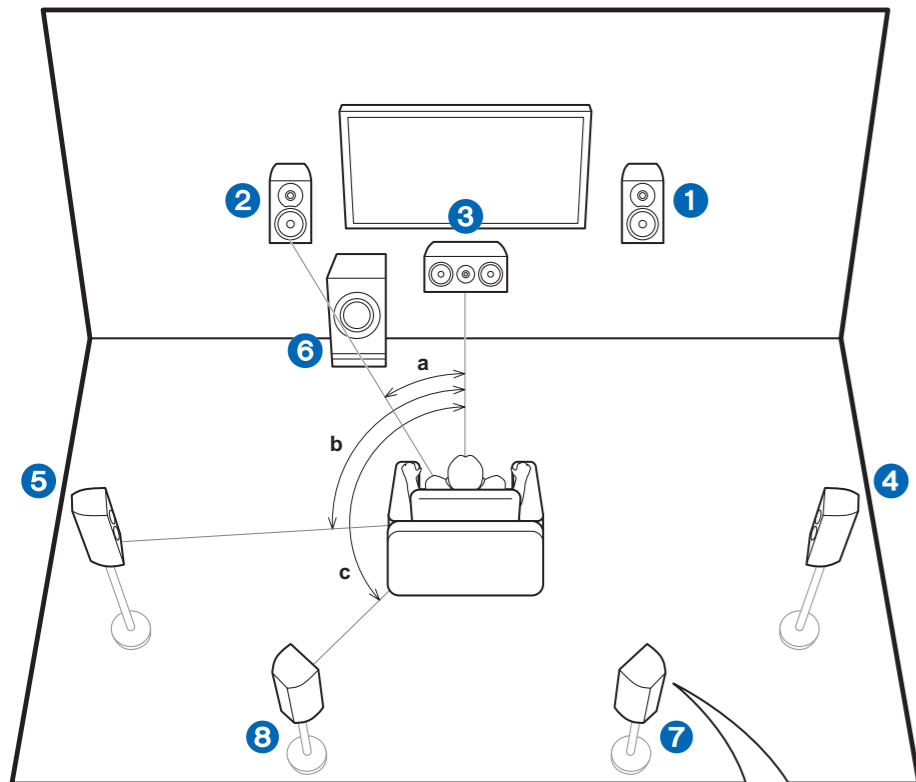
9.2-CHANNEL AV RECEIVER /
AMPLI-TUNER A/V 9.2 CANAUX

TX-RZ840



7.1 ch System

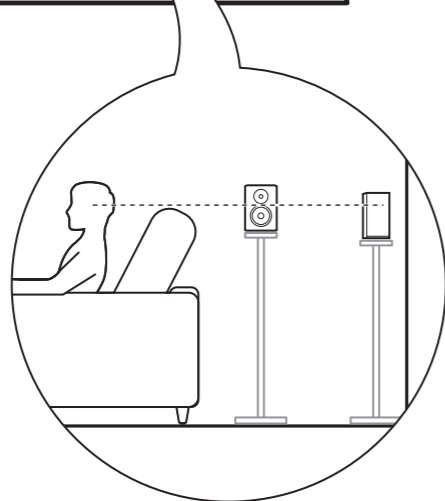
- 1,2 Front Speakers
- 3 Center Speaker
- 4,5 Surround Speakers
- 6 Powered Subwoofer
- 7,8 Surround Back Speakers



a: 22° to 30°, b: 90° to 110°, c: 135° to 150°



En : Refer to the instruction manual available on our website to install and connect speaker systems other than 7.1 ch. / **Fr** : Se référer aux instructions du mode d'emploi disponible sur notre site Web pour installer et raccorder les systèmes d'enceintes autres que 7.1. / **Es** : Consulte el manual de instrucciones disponible en nuestro sitio web para instalar y conectar sistemas de altavoces que no sean de 7.1 canales. / **It** : Consultare il manuale di istruzioni disponibile presso il nostro sito web per installare e collegare i sistemi di diffusori diversi da 7.1 canali. / **De** : Informationen zum Installieren und Anschließen anderer Lautsprechersysteme als 7.1 ch finden Sie in der auf unserer Website verfügbaren Bedienungsanleitung. / **Nl** : Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die op onze website beschikbaar is om andere luidsprekersystemen dan 7.1 ch te installeren en te verbinden. / **Sv** : I bruksanvisningen, som finns på vår webbplats, finns information om hur du installerar och ansluter andra högtalarsystem än 7.1 kanaler. / **Fi** : Katso verkkosivullamme saatavilla olevaa käyttöopasta asennusta varten ja liitä muihin kuin 7.1-kanavaisiin kaiutinjärjestelmiin.



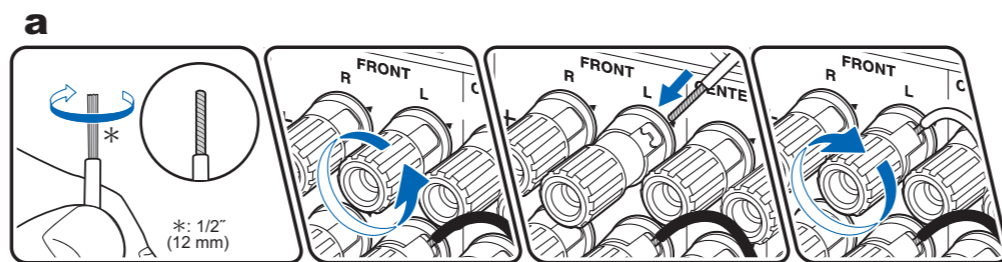
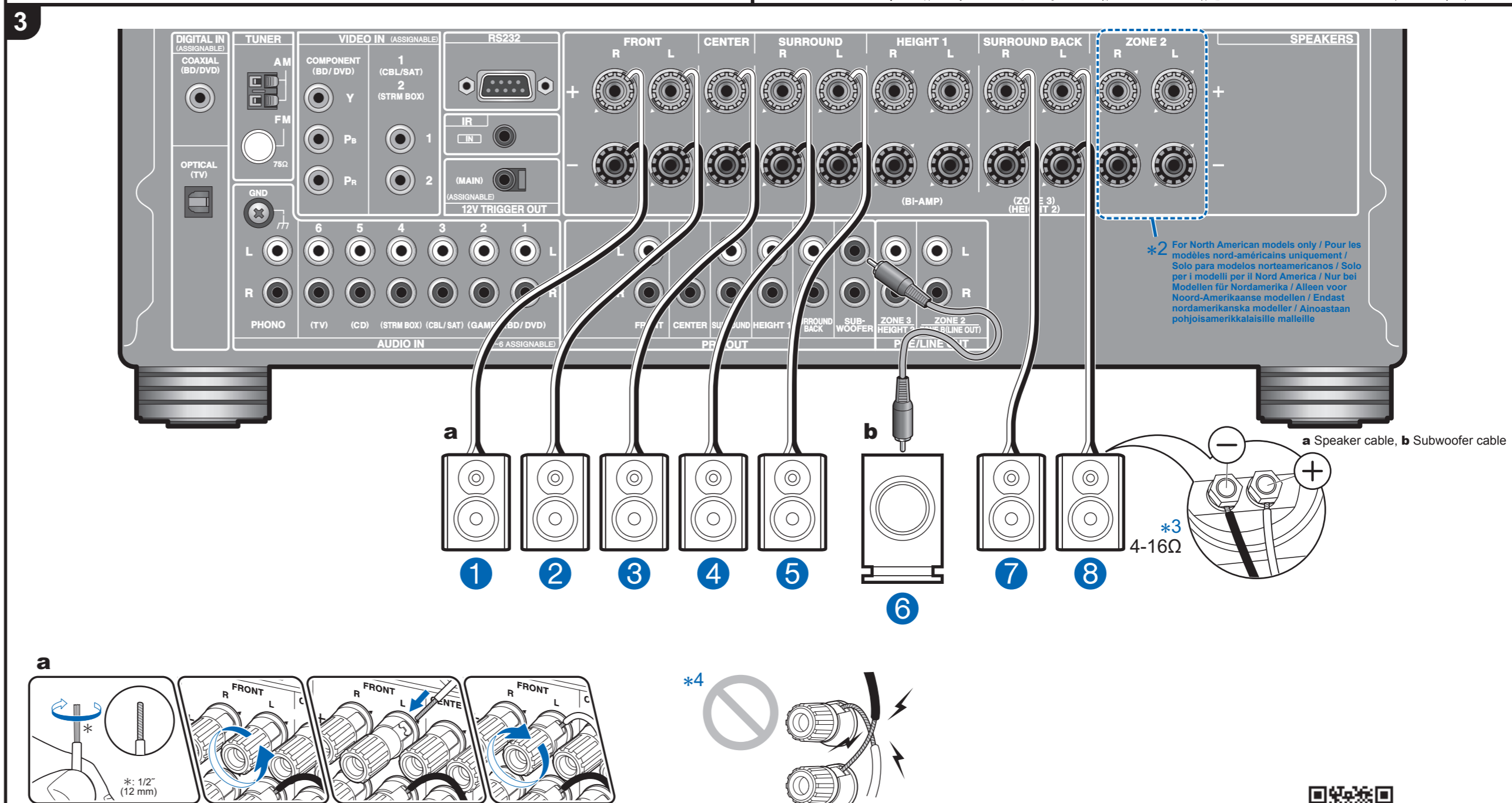
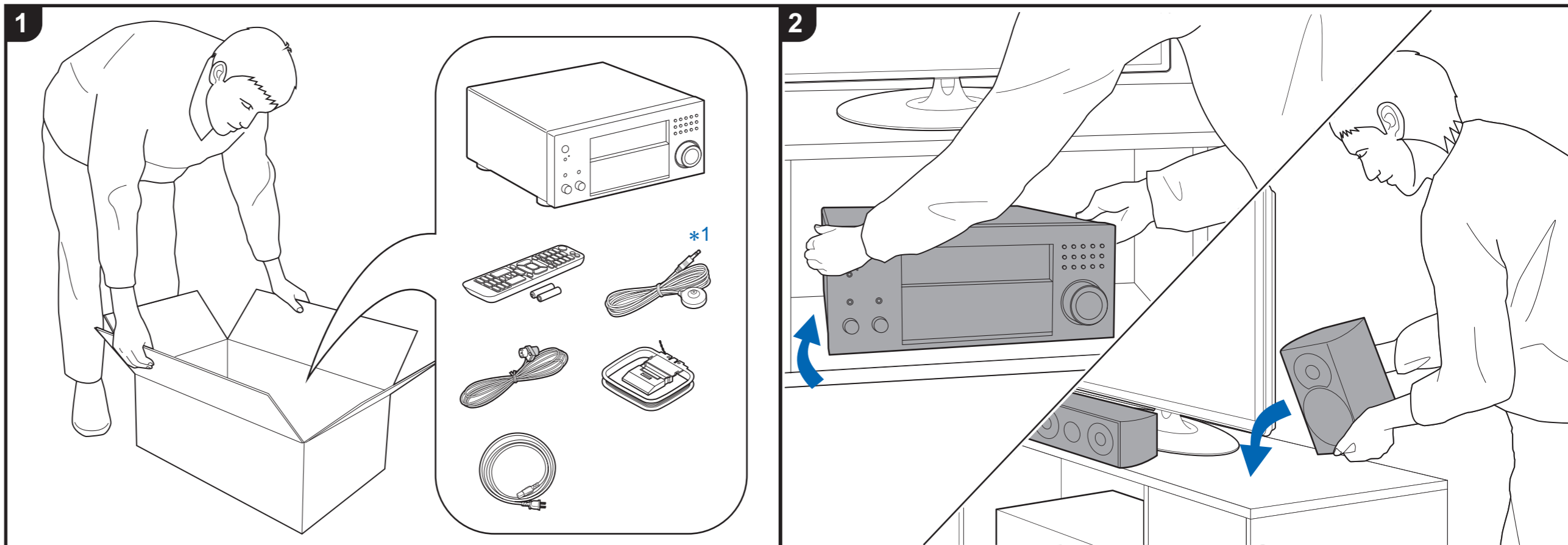
<http://www.onkyo.com/manual/txrz840/top.pdf>

ONKYO

1. Install & Connections

Installation & Raccordements / Instalación y conexiones / Installazione e collegamenti / Installationen und Anschlüsse / Installeren en verbindingen / Installation & anslutningar / Asennus & Liitännät

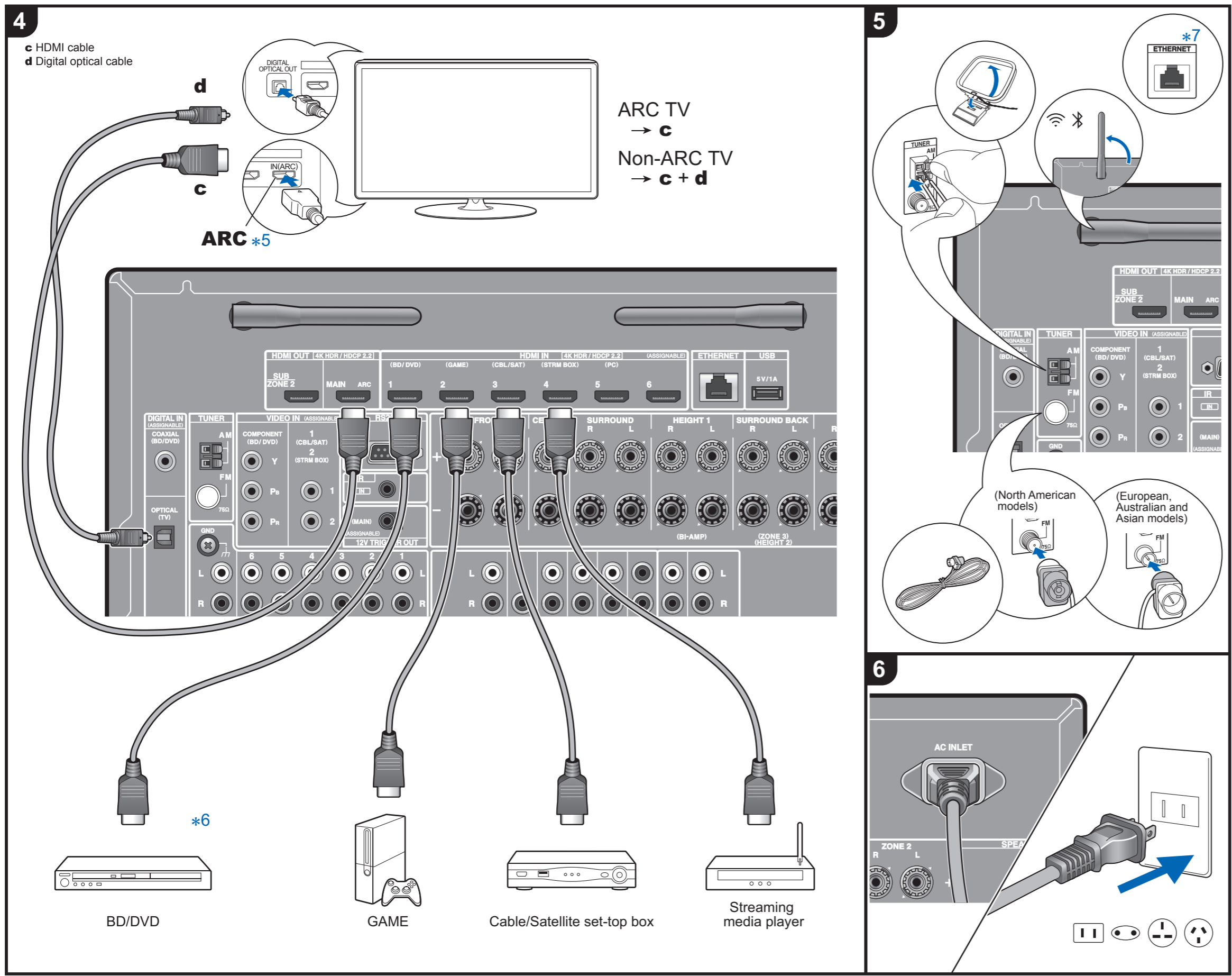
*1 *2 *3 *4 →



En : Refer to the instruction manual available on our website to install and connect speaker systems other than 7.1 ch. / **Fr** : Se référer aux instructions du mode d'emploi disponible sur notre site Web pour installer et raccorder les systèmes d'enceintes autres que 7.1. / **Es** : Consulte el manual de instrucciones disponible en nuestro sitio web para instalar y conectar sistemas de altavoces que no sean de 7.1 canales. / **It** : Consultare il manuale di istruzioni disponibile presso il nostro sito web per installare e collegare i sistemi di diffusori diversi da 7.1 canali. / **De** : Informationen zum Installieren und Anschließen anderer Lautsprechersysteme als 7.1 ch finden Sie in der auf unserer Website verfügbaren Bedienungsanleitung. / **Nl** : Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die op onze website beschikbaar is om andere luidsprekersystemen dan 7.1 ch te installeren en te verbinden. / **Sv** : I bruksanvisningen, som finns på vår webbplats, finns information om hur du installerar och ansluter andra högtalarsystem än 7.1 kanaler. / **Fi** : Katso verkkosivullamme saatavilla olevaa käyttöopasta asennusta varten ja liitä muihin kuin 7.1-kanavaisiin kaiutinjärjestelmiin.



<http://www.onkyo.com/manual/txrz840/top.pdf>



***1**
En : Used during Initial Setup. / **Fr** : Utilisé durant la configuration initiale. / **Es** : Utilizado durante la configuración inicial. / **It** : Usato durante il Setup Iniziale. / **De** : Wird bei der ersten Einrichtung verwendet. / **Nl** : Gebruikt tijdens de Begininstelling. / **Sv** : Används under grundinställningen. / **Fi** : Käytetään vaiheessa Initial Setup.

***2**
En : The rear panel illustrations for this unit are of the North American model. / **Fr** : Les illustrations du panneau arrière de cet appareil sont celles du modèle nord-américain. / **Es** : Las ilustraciones del panel trasero de esta unidad son del modelo norteamericano. / **It** : Le illustrazioni del pannello posteriore di questa unità si riferiscono al modello per il Nord America. / **De** : Bei den Abbildungen der Geräterückwand wurde das Modell für Nordamerika verwendet. / **Nl** : De afbeeldingen van het achterpaneel van dit toestel zijn van het Noord-Amerikaanse model. / **Sv** : Illustrationerna av bakpanelen på den här apparaten gäller den nordamerikanska modellen. / **Fi** : Tämän laitteen takapaneelikuivat ovat pohjoismaanmallista.

***3**
En : Connect speakers with 4 Ω to 16 Ω impedance. If any of the connected speakers have 4 Ω or more to less than 6 Ω impedance, in "Initial Setup", "Speaker Setup", set "Speaker Impedance" to "4ohms". / **Fr** : Raccordez des enceintes de valeur d'impédance comprise entre 4 Ω et 16 Ω. Si l'une des enceintes raccordées possède une impédance qui se situe entre 4 Ω et moins de 6 Ω, dans "Initial Setup", "Speaker Setup", réglez "Speaker Impedance" sur "4ohms". / **Es** : Conecte altavoces con una impedancia de entre 4 Ω y 16 Ω. Si cualquiera de los altavoces conectados tiene una impedancia de 4 Ω o más hasta menos de 6 Ω, en "Initial Setup", "Speaker Setup", ajuste "Speaker Impedance" en "4ohms". / **It** : Collegare i diffusori con impedenza da 4 Ω a 16 Ω. Se uno dei diffusori collegati ha un'impedenza tra 4 Ω e 6 Ω, in "Initial Setup", "Speaker Setup", impostare "Speaker Impedance" su "4ohms". / **De** : Schließen Sie Lautsprecher mit 4 Ω bis 16 Ω Impedanz an. Wenn einer der angeschlossenen Lautsprecher eine Impedanz von mindestens 4 Ω, aber weniger als 6 Ω aufweist, stellen Sie unter "Initial Setup", "Speaker Setup" den Eintrag "Speaker Impedance" auf "4ohms" ein. / **Nl** : Sluit luidsprekers aan met 4 Ω tot 16 Ω impedantie. Als een van de verbonden luidsprekers een impedantie heeft van 4 Ω of meer, tot minder dan 6 Ω, zet dan in "Initial Setup", "Speaker Setup" de "Speaker Impedance" op "4ohms". / **Sv** : Anslut högtalare med en impedans på 4 Ω till 16 Ω. Om någon av de anslutna högtalarna har 4 Ω eller mer, upp till mindre än 6 Ω impedans, ställer du in "Speaker Impedance" på "4ohms" i "Initial Setup", "Speaker Setup". / **Fi** : Liitä kaiuttimet, joiden impedanssi on 4 Ω - 16 Ω. Jos minkä tahansa liitetyn kaiuttimen impedanssi on 4 Ω - vähemmän kuin 6 Ω, kohdassa "Initial Setup", "Speaker Setup", aseta "Speaker Impedance" asentoon "4ohms".

***4**
En : Make sure the wires at the ends of the speaker cables are twisted tightly and do not stick out of the speaker terminals when connecting. The unit can be damaged if the exposed wires of the speakers touch the rear panel of the + and - wires touch each other. / **Fr** : Assurez-vous de torsader légèrement les fils à l'extrémité du câble d'enceinte et qu'ils ne sortent pas de bornes d'enceinte lors du raccordement. L'appareil peut être endommagé si les fils dénudés des enceintes entrent en contact avec le panneau arrière ou si les fils + et - se touchent. / **Es** : Asegúrese de que los hilos de los extremos de los cables de los altavoces estén bien trenzados y no sobresalgan de los terminales de los altavoces al conectarlos. La unidad podría sufrir daños si los cables expuestos de los altavoces tocan el panel trasero o los cables + y - se tocan entre sí. / **It** : Accertarsi che i conduttori speltati all'estremità dei cavi dei diffusori siano ritorti strettamente in modo che non fuoriescano dai terminali dei diffusori quando si effettua il collegamento. L'unità può subire danni se i conduttori + e - entrano in contatto. / **De** : Stellen Sie sicher, dass die Drahtenden der Lautsprecherkabel fest verdreht sind und beim Anschließen nicht aus den Lautsprecherklammern herausragen. Wenn die freilegenden Lautsprecherdrähte die Geräterückwand berühren oder das (+) - und das (-) -Kabel einander berühren, kann es zu einer Beschädigung des Gerätes kommen. / **Nl** : Controleer of de draden aan de uiteinden van de luidsprekerkabels strak getwist zijn en niet uit de luidsprekeransluitingen naar buiten steken wanneer de verbinding gemaakt wordt. Het toestel kan beschadigd raken als de blootgestelde draden van de luidsprekers het achterpaneel raken of als de + en - draden elkaar raken. / **Sv** : Se till att ändarna på högtalarkablarna är tvinnade ordentligt och inte sticker ut ur högtalarrutgngen när du ansluter dem. Apparaten kan skadas om de oskyddade högtalarkablarna rör vid den bakre panelen eller om kablarna för + och - rör vid varandra. / **Fi** : Varmista, että kaiuttimien johtojen päässä olevat johtimet on kierretty tiukalle ja etteivät ne tule ulos kaiuttimien liittimistä liittäessä. Laitte voi vahingoittua, jos kaiuttimien johtimet koskettavat takapaneelia tai jos johtimet (+ ja -) koskettavat toisiaan.

***5**
En : If it is an ARC TV, connect to the ARC compatible input jack on the TV. Settings are required to use the ARC function. Select "Yes" for "ARC Setup" in "Initial Setup". / **Fr** : S'il s'agit d'un TV ARC, branchez la prise compatible ARC du téléviseur. Des réglages sont nécessaires pour utiliser la fonctionnalité ARC. Sélectionnez "Yes" pour "ARC Setup" dans "Initial Setup". / **Es** : Si se trata de un TV ARC, conecte al conector de entrada compatible con ARC del TV. Para usar la función ARC se requieren algunos ajustes. Seleccione "Yes" para "ARC Setup" en la "Initial Setup". / **It** : Se si tratta di una TV ARC, effettuare il collegamento al terminale di ingresso compatibile con ARC del televisore. Per utilizzare la funzione ARC è necessario effettuare alcune impostazioni. Selezionare "Yes" per "ARC Setup" in "Initial Setup". / **De** : Bei ARC-Fernsehern stellen Sie eine Verbindung mit der ARC-kompatiblen Eingangsbuchse des Fernsehers her. Es sind bestimmte Einstellungen erforderlich, um die ARC-Funktion zu verwenden. Wählen Sie "Yes" für "ARC Setup" beim "Initial Setup". / **Nl** : Als het een ARC-TV is, maak dan verbinding met de ARC-compatibele ingangsaansluiting op de TV. Voor het gebruik van de ARC-functie zijn bepaalde instellingen vereist. Selecteer "Yes" voor "ARC Setup" in "Initial Setup". / **Sv** : Om det är en ARC-TV, ansluter du till den ARC-kompatibla ingången på tv:n. Det krävs att du gör inställningar för att använda ARC-funktionen. Välj "Yes" för "ARC Setup" i "Initial Setup". / **Fi** : Jos kyseessä on ARC-tv, liitä laite televisioon ARC-yhteensopivaan tulokkiin. Suorita asetukset ARC-toiminnon käyttöövärtä. Valitse "Yes" kohtaan "ARC Setup" vaihtokissa "Initial Setup".

***6**
En : To output the audio of an AV component to ZONE 3, as well as connecting using the HDMI cable, it is also necessary connect using an analog audio cable. For details, refer to the instruction manual. / **Fr** : Pour reproduire le son d'un appareil AV vers la ZONE 3, en plus de brancher un câble HDMI, il est également nécessaire de brancher un câble audio analogique. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi. / **Es** : Para transmitir el audio de un componente AV a la ZONE 3, así como para conectar mediante el cable de audio analógico. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones. / **It** : Per trasmettere l'audio di un componente AV a ZONE 3, oltre ad usare il cavo HDMI, è necessario usare anche un cavo audio analogico. Per maggiori informazioni, fare riferimento al manuale di istruzioni. / **De** : Zur Audioausgabe von einer AV-Komponente in ZONE 3 sowie bei Anschlüssen über HDMI-Kabel ist zusätzlich ein analoges Audiokabel erforderlich. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung. / **Nl** : Om de audio van een AV-component naar ZONE 3 uit te voeren, evenals om verbinding te maken met gebruik van de HDMI-kabel, is het ook nodig de verbinding met gebruik van een analoge audiokabel te maken. Raadpleeg voor details de instructiehandleiding. / **Sv** : Det är också nödvändigt ansluta med hjälp av en analog ljudkabel för att mata ut ljud från en AV-komponent till ZONE 3, förutom att du ansluter med HDMI-kabeln. Mer information finns i bruksanvisningen. / **Fi** : Jos haluat lähettää AV-laitteen äänen kohteeseen ZONE 3, sekä liitettävissä HDMI-kaapeilla, on liitettävä myös käyttämällä analogista äänikaapelia. Katso lisä tietoja käyttöopasta.

***7**
En : If you connect this unit to the network using wired LAN, connect an LAN cable to the ETHERNET port. / **Fr** : Si vous connectez cet appareil au réseau à l'aide du LAN filaire, branchez un câble LAN au port ETHERNET. / **Es** : Si conecta esta unidad a la red usando una LAN con cable, conecte un cable de

LAN al puerto ETHERNET. / **It** : Se si collega questa unità alla rete utilizzando una LAN cablata, collegare un cavo LAN alla porta ETHERNET. / **De** : Wenn Sie dieses Gerät über Kabelgebundenes LAN mit dem Netzwerk verbinden, verwenden Sie ein LAN-Kabel und den ETHERNET-Anschluss. / **Nl** : Als u dit toestel met het netwerk verbindt met gebruik van een bedraad LAN, verbind dan een LANkabel met de ETHERNET-poort. / **Sv** : Om du ansluter den här apparaten till nätverket med en trådbunden anslutning, ska du ansluta en LAN-kabel till ETHERNET-porten. / **Fi** : Jos yhdistät tämän laitteen verkkoon langallisella lähiverkolla, liitä LAN-kaapeli ETHERNET-porttiin.

***8**
En : Switch the input on the TV to that assigned to the unit. Follow the guidance displayed on the screen to complete Initial Setup. Note that there are a maximum of 9 listening points available for measuring with "AccuEQ Room Calibration" when the listening area is large. Also, if you selected "No, Skip" for "ARC Setup", to enable HDMI CEC and HDMI Standby Through function, after completing Initial Setup, you will need to press **⏏** on the remote controller and make the settings in "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Fr** : Réglez l'entrée du téléviseur sur celle assignée à l'appareil. Suivez les instructions affichées sur l'écran pour terminer la Configuration initiale. Notez qu'il y a un maximum de 9 points d'écoute disponibles à mesurer avec "AccuEQ Room Calibration" lorsque la zone d'écoute est grande. De plus, si vous sélectionnez "No, Skip" dans "ARC Setup", pour activer les fonctions HDMI CEC et HDMI Standby Through, une fois la Configuration initiale effectuée, vous devrez appuyer sur **⏏** de la télécommande et effectuer les réglages dans "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Es** : Cambie la entrada en la TV a aquella asignada a la unidad. Siga la guía mostrada en la pantalla para completar la configuración inicial. Tenga en cuenta que se puede medir un máximo de 9 puntos de escucha con "AccuEQ Room Calibration" cuando el área de escucha es grande. Además, si seleccionó "No, Skip" para "ARC Setup", para activar HDMI CEC y la función HDMI Standby Through, tras completar la configuración inicial, tendrá que pulsar **⏏** en el mando a distancia y realizar los ajustes en "5. Hardware" - "1. HDMI". / **It** : Spostare l'ingresso sul televisore a quello assegnato all'unità. Seguire la guida visualizzata sullo schermo del televisore per completare Initial Setup. Nota che sono disponibili al massimo 9 punti di ascolto per la misura con "AccuEQ Room Calibration" quando l'area di ascolto è estesa. Inoltre, se è stato selezionato "No, Skip" per "ARC Setup", per abilitare la funzione HDMI CEC e HDMI Standby Through, dopo aver completato Initial Setup, è necessario premere **⏏** sul telecomando ed effettuare le impostazioni in "5. Hardware" - "1. HDMI". / **De** : Schalten Sie den Eingang des Fernsehers auf denjenigen, der mit dem Gerät belegt ist. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Ersteinrichtung abzuschließen. Beachten Sie, dass beim Messen mit "AccuEQ Room Calibration" max. 9 Hörpunkte verfügbar sind, wenn der Hörbereich groß ist. Wenn Sie außerdem "No, Skip" bei "ARC Setup" ausgewählt haben, müssen Sie zum Aktivieren der Funktionen HDMI CEC und HDMI Standby Through die Taste **⏏** auf der Fernbedienung drücken und die Einstellungen in "5. Hardware" - "1. HDMI" vornehmen. / **Nl** : Schakel de ingang op de TV naar die is toegewezen aan de unit. Volg de aanwijzingen die op het scherm weergegeven worden om de begininstelling te voltooien. Houd er rekening mee dat een maximum van 9 luisterr punten beschikbaar is voor de meting met "AccuEQ Room Calibration" als het luistergebied groot is. Als u bovendien "No, Skip" geselecteerd heeft voor "ARC Setup", om de HDMI CEC en de HDMI Standby Through functie in te schakelen, dient u na het voltooien van de Begininstelling op de afstandsbediening op **⏏** te drukken en de instellingen te maken in "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Sv** : Växla ingångskällan på TV:n till den som har tilldelats enheten. Följ anvisningarna som visas på skärmen för att slutföra grundinställningarna. Observera att det maximalt finns 9 lyssningsområden tillgängliga för mätning med "AccuEQ Room Calibration" när lyssningsområdet är stort. Dessutom, om du valde "No, Skip" i "ARC Setup" måste du, för att aktivera HDMI CEC och HDMI Standby Through-funktionerna efter att ha slutfört grundinställningarna, trycka på **⏏** på fjärrkontrollen och göra inställningarna i "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Fi** : Kytke televisioon tuloksi laitteen määrityksalue. Noudata näytöllä esitettyjä ohjeita alkuasetusten loppuun saattamiseksi. Huomaa, että on käytettävissä enintään 9 kuuntelupistettä, kun kuuntelualue on laaja ja mittaamiseen käytetään "AccuEQ Room Calibration". Lisäksi jos valitsit "No, Skip" kohdalla "ARC Setup" ja jos haluat ottaa käyttöön HDMI CEC- ja HDMI Standby Through-toiminnon, alkuasetusten tekemisen jälkeen sinun on painettava **⏏** kauko-ohjaimessa ja suoritettava asetukset kohdassa "5. Hardware" - "1. HDMI".

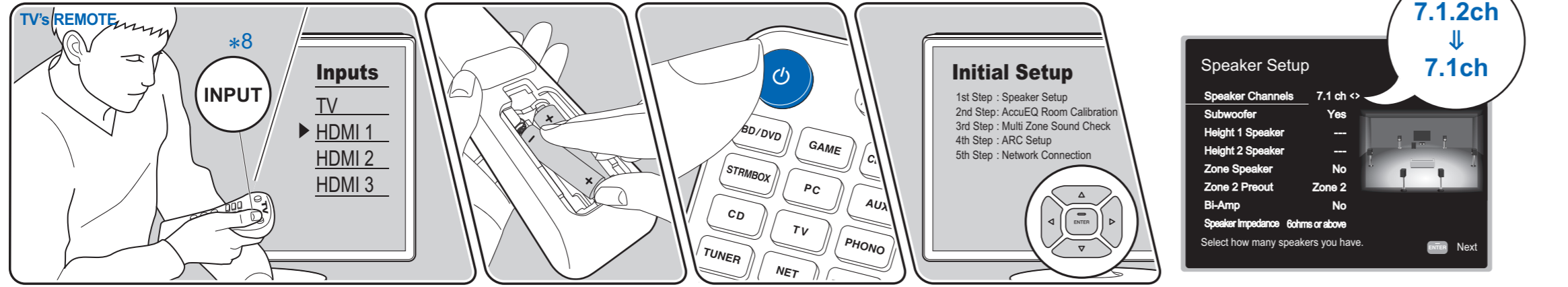
Tips
When the unit is operating erratically
 Lorsque l'appareil fonctionne de façon irrégulière / Cuando el funcionamiento de la unidad sea errático / Quando l'unità non funziona correttamente / Erratische Gerätefunktionenweise / Als het toestel verkeerd werkt / När enheten fungerar på felaktigt sätt / Jos toiminta on epävaka

En : If operation becomes unstable, try restarting the unit. Set the unit to standby, then press and hold **ON/STANDBY** on the main unit for 5 seconds or more. / **Fr** : Si le fonctionnement devient instable, essayez de redémarrer l'appareil. Mettez l'appareil en mode veille, puis appuyez sur la touche **ON/STANDBY** de l'appareil principal pendant au moins 5 secondes. / **Es** : Si el funcionamiento se vuelve inestable, pruebe a reiniciar la unidad. Ajuste la unidad en el modo de espera y después mantenga pulsado **ON/STANDBY** en la unidad principal durante 5 segundos o más. / **It** : Se il funzionamento diventa instabile, provate a riavviare l'unità. Impostare l'unità in standby, quindi tenere premuto **ON/STANDBY** sull'unità principale per almeno 5 secondi. / **De** : Bei instabilem Betrieb starten Sie das Gerät neu. Schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus und halten Sie dann **ON/STANDBY** am Hauptgerät mindestens 5 Sekunden lang gedrückt. / **Nl** : Als de werking instabiel wordt, probeer het toestel dan te herstarten. Zet het toestel op stand-by, druk vervolgens 5 seconden of langer op het hoofdtoestel op **ON/STANDBY**. / **Sv** : Om funktionen inte är stabila, försök att starta om apparaten. Ställ in apparaten i standby, tryck sedan på och håll kvar **ON/STANDBY** på huvudapparaten i 5 sekunder eller mer. / **Fi** : Jos toiminnassa on ongelmia, käynnistä laite uudelleen. Aseta laite valmiustilaan ja pidä sitten painattuna päälaitteen painiketta **ON/STANDBY** vähintään 5 sekuntia.

En : If restarting doesn't fix the problem, try unplugging the power cord and HDMI cables then replugging them in again, initializing settings (with the unit ON, while pressing **CBL** on the main unit, press **ON/STANDBY**), and trying Firmware Update. / **Fr** : Si le redémarrage de règle pas le problème, essayez de débrancher le cordon d'alimentation et les câbles HDMI puis de les rebrancher, paramérez d'initialisation (avec l'appareil en marche, tout en appuyant sur la touche **CBL** de l'appareil principal, appuyez sur **ON/STANDBY**), e tentare l'aggiornamento del firmware. / **Es** : Si reiniciar la unidad no soluciona el problema, pruebe a desconectar el cable de alimentación y los cables HDMI y volverlos a conectar, a ajustar de inicialización (cuando la unidad se encuentra en ON, mientras pulsa **CBL** en la unidad principal, pulse **ON/STANDBY**), y a actualizar el firmware. / **It** : Se il riavvio non risolve il problema, provate a scollegare il cavo di alimentazione elettrica ed i cavi HDMI e quindi a ricollegarli, inizializzazione delle impostazioni (Con l'unità accesa, tenendo premuto **CBL** sull'unità principale, premere **ON/STANDBY**), e tentare l'aggiornamento del firmware. / **De** : Ist das Problem nach dem Neustart nicht gelöst, probieren Sie Netz- und HDMI-Kabel ab- und anschließen die Kabel wieder an. Initialisieren der Einstellungen (Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät **CBL** am Hauptgerät gedrückt und drücken Sie **ON/STANDBY**), und aktualisieren ggf. die Firmware. / **Nl** : Als het herstarten het probleem niet verhelpt, probeer het netsoort en de HDMI-kabels dan af en weer aan te sluiten, initialiseren van de instellingen (Terwijl u met het toestel op ON op het hoofdtoestel op **CBL** drukt, drukt u op **ON/STANDBY**), en probeer een Firmware update. / **Sv** : Om problemet inte försvinner när du startar om, försök att ta ur nätkabeln och HDMI-kablarna och sätt sedan i dem igen. Initialisera inställningarna (När apparaten är ON trycker du på **CBL** på huvudapparaten och trycker på **ON/STANDBY** på huvudapparaten.) och försök uppdatera det fasta programmet. / **Fi** : Jos uudelleenkäynnistämisen ei ratkaise ongelmaa, irrota virtajohto ja HDMI-kaapelit sekä kytke ne sitten uudelleen, alustuksen asetukset (Laitte PÄÄLLÄ samalla kun painetaan **CBL** päälaitteessa, paina **ON/STANDBY**) ja kokeile laiteohjelmiston päivitystä.

2. Initial Setup with Auto Start-up Wizard

Configuration avec l'assistant de démarrage automatique / Configuración con el asistente de arranque automático / Setup con installazione guidata / Einrichtung mit dem automatischen Startup-Assistenten / Instellen met Automatische Opstart Wizard / Grundinställning med den automatiska startguiden / Alkuasetukset automaattisella ohjattulla käynnistyskysellä



To redo the initial setup / Pour refaire la configuration initiale / Para rehacer la configuración inicial / Per ripetere l'Initial Setup / Erneutes Vornehmen der ersten Einrichtung (Initial Setup) / Opnieuw uitvoeren van Initial Setup / Att göra om Initial Setup / Suorita Initial Setup uudelleen

⚙️ 7. Miscellaneous 4. Initial Setup